

LA COMPETENCIA LECTORA EN EL EXAMEN NACIONAL DE LA ENSEÑANZA MEDIA (ENEM), A PARTIR DE “LA GALLINA DEGOLLADA” Y “EL ALMOHADÓN DE PLUMA”, DE HORACIO QUIROGA

READING COMPETENCE IN THE NATIONAL HIGH SCHOOL EXAM (ENEM), BASED ON "LA GALLINA DEGOLLADA" AND "EL ALMOHADÓN DE PLUMA", BY HORACIO QUIROGA

Carmen Regina Brito Trindade ¹

Gracineia dos Santos Araújo ²

RESUMEN: Este trabajo tiene como principal objetivo presentar una propuesta didáctico-pedagógica para el desarrollo de la competencia lectora en Español como Lengua Extranjera (en adelante, ELE), en estudiantes de cursos preparatorios para el *Exame Nacional do Ensino Médio* – ENEM (Prueba de Acceso a Estudios Universitarios), a partir de los cuentos de horror de Horacio Quiroga. Concebimos la práctica de la comprensión lectora como una puerta abierta a la universidad, de modo que las actividades han sido pensadas y elaboradas para trabajar desde la perspectiva de la literacidad literaria (COSSON, 2021). La propuesta didáctica ha sido elaborada en base a los cuentos de horror del escritor Horacio Quiroga (1878-1937), a saber: *La gallina degollada* y *El almohadón de plumas* cuya narrativa corta, de fácil comprensión, atrapa al lector y le impide abandonar la lectura. Así pues, la citada propuesta dista de ser una mera actividad de desarrollo de la comprensión lectora del alumnado, sino que es una manera de proporcionarles, además, la magia de la lectura e introducirlos al magnífico mundo de la literatura.

Palavras-clave: Comprensión lectora en ELE; ENEM; Cuentos de horror; Didáctica.

ABSTRACT: The main objective of this paper is to present a didactic-pedagogical proposal for the development of reading competence in Spanish as a Foreign Language (hereinafter, ELE), in students of preparatory courses for the *Exame Nacional do Ensino Médio* - ENEM (Prueba de Acceso a Estudios Universitarios), based on Horacio Quiroga's horror stories. We conceive the practice of reading comprehension as an open door to university, so the activities have been designed and elaborated to work from the perspective of literary literacy (COSSON, 2021). The didactic proposal has been elaborated on the basis of the horror stories by the writer Horacio Quiroga (1878-1937), namely: *La gallina degollada* and *El almohadón de plumas* whose short, easy-to-understand narrative engages the reader and keeps him or her from quitting the reading. Thus, the aforementioned proposal is far from being a mere activity to develop pupils' reading comprehension, but rather a way of providing them with the magic of reading and introducing them to the magnificent world of literature.

Key words: Reading comprehension in ELE; ENEM; Horror stories; Didactics.

¹ Estudiante del Grado en Letras/Español - Universidad Federal do Pará/Campus de Castanhal. E-mail: carmen.reginabt@gmail.com.

² Profesora de la Universidad Federal do Pará. Doctora en Español: Lingüística, Literatura y Comunicación (Universidad de Valladolid - España). E-mail: gracineia@ufpa.br.

1. INTRODUCCIÓN

La experiencia docente nos dice que los niveles de lectura y comprensión lectora de los alumnos que se gradúan actualmente en las escuelas públicas son bastante bajos. Teniendo en cuenta que en el mundo actual no es posible sobrevivir con dignidad sin la competencia lectora, ya que nuestra sociedad está regida por el dominio de las letras y todo lo que ello conlleva, en el caso del ingreso a la universidad destacamos que esta competencia es la puerta abierta a través de la cual la población joven y/o adulta debe pasar para alcanzar el sueño de estudiar un grado superior. En efecto, el estudiante egresado del Bachillerato o Preparatoria debe no solo saber leer (en este caso, en español), sino ser capaz de entender, interpretar, argumentar sobre lo que lee, ya que leer no es un simple proceso de descodificación (GELABER; BUESO y BENÍTEZ, 2002). En base a la perspectiva de los mencionados autores, la presente propuesta de práctica de lectura para estudiantes de cursos preparatorios para el ENEM está anclada en la comprensión lectora como una competencia cuya función es también emancipadora, a la vez que debe estar (inter)relacionada con el aprendizaje integral del alumnado, asumiendo no solo una función cognitiva, sino social.

En nuestra práctica docente tratamos la comprensión lectora como un camino que debe ser construido no de manera automática, sino día tras días y poquito a poco, porque se trata de una habilidad compleja que, sin lugar a dudas, exige tiempo, madurez y mucha práctica, aun en circunstancias como las del ENEM que, de cierto modo, presentan urgencia. Por esa razón, nuestra intención es elaborar propuestas de prácticas de lectura que atiendan a los anhelos y necesidades del alumnado, a través de actividades diversas, pensadas y presentadas para despertar el interés de los estudiantes y activar su motivación.

Destacamos la importancia de tener en cuenta el contexto en el que desarrollamos nuestra práctica docente (FERNÁNDEZ, 2007), al igual que hay que llevar en consideración que la competencia lectora es una habilidad que se construye durante toda la vida y no de manera automática. Así, por muy urgente que parezca ser habrá que tener en cuenta que, aunque a los estudiantes que se están preparando para el ENEM les corra cierta prisa, no hay que perder de vista que para

alcanzar niveles satisfactorios de comprensión lectora es fundamental crear hábitos y prácticas de lectura. Y si el estudiante todavía no se ha estrenado en el mundo de la lectura literaria, es importante que sepa que todavía está a tiempo.

Por cierto, no hay que perder de vista lo que dice la voz popular: “es mejor tarde que nunca” y también que “nunca es tarde para empezar”. Por otro lado, resaltamos que, si la competencia lectora es una puerta de ingreso a la universidad, conforme lo mencionamos anteriormente, habrá que tener en cuenta que el profesor es una figura destacada en el contexto preuniversitario de los cursos preparatorios.

En medio a la diversidad del alumnado que conforma el público de los cursos preparatorios para el ENEM, en los que confluyen perfiles e intereses varios, una cosa es clara: el objetivo de aprobar la citada selectividad es común a todos ellos. De ahí que en su labor cotidiana es importante que el profesorado de ELE tenga en cuenta que motivar a los estudiantes a leer es una necesidad, ya que la motivación favorece la apropiación del conocimiento (BARALO, 2004). Además, es fundamental saber qué tipo de textos debe presentarles a sus alumnos y cómo debe trabajarlos para atender a esta necesidad, de cara a superar los bajos niveles de lectura y comprensión lectora, una realidad nada favorable a ese gran público egresado de la enseñanza pública.

Ante semejante realidad, nos ha tocado pensar en la mejor manera de desarrollar la competencia lectora y todo lo que ello conlleva, con tal de contribuir a que nuestro alumnado alcance el éxito anhelado. Por esa razón, hemos pensado en elaborar y presentar actividades que fomenten el hábito de lectura y que, al mismo tiempo, motiven al alumnado a ser estudiantes autónomos, lectores crítico-reflexivos y emancipados.

El objetivo general es presentar una propuesta didáctico-pedagógica para el desarrollo de la competencia lectora en Español como Lengua Extranjera – ELE. En cuanto a los objetivos específicos se pretende reflexionar sobre la importancia de los cuentos de Horror de Horacio Quiroga (1878-1937); describir el género cuentos de horror y sus aportaciones didácticas; comentar sobre la importancia de la lectura de literatura en la clase de español con vistas al ENEM; discutir sobre la relevancia de la competencia lectora en la formación del estudiante que pretende ingresar a la

universidad, pero también para su preparación para la vida misma, como agente de transformación social.

La metodología utilizada para la elaboración de la propuesta del presente trabajo tiene un carácter cualitativo. Se han realizado análisis de la vida y la obra del autor, de modo especial sobre sus cuentos de horror, más específicamente sobre los cuentos “La gallina degollada” y “El almohadón de plumas”, cuentos inusuales por no ser lo que estamos familiarizados en las prácticas de lectura, con la posibilidad de atraer a los jóvenes a la lectura a través de cuentos de horror, cuentos de misterio, historias que tratan con miedo. Lo macabro, lo grotesco son temáticas que atraen al joven y esa puede ser una importante puerta de entrada para futuras lecturas de textos literarios”, además de la posibilidad del uso de esta literatura en las clases de ELE.

Para alcanzar los objetivos propuestos, partimos de la hipótesis de que los cuentos de horror de Horacio Quiroga pueden contribuir a despertar el interés por la lectura de literatura y, por consiguiente, facilitar el desarrollo de la competencia lectora de manera satisfactoria y entusiasta, pero crítica, reflexiva y participativa. Resaltamos que el género de horror suele producir una atmósfera de terror que atrapa al lector y le invita a no abandonar la lectura.

En definitiva, hemos enfocado nuestro trabajo en el género textual cuentos de horror, a partir de los cuentos de Horacio Quiroga, según ya mencionado anteriormente, pero dejando las puertas abiertas a otros géneros literarios. En efecto, no está de más destacar que este es un tema que tampoco se agota, es decir, que son varias e infinitas las posibilidades didácticas que presenta el texto literario.

2. BREVE REFLEXIÓN SOBRE LA COMPRESIÓN LECTORA: PINCELADAS SOBRE LA REALIDAD DE LOS ESTUDIANTES DE CURSOS PREPARATORIOS PARA EL ENEM

No cabe duda de que la comprensión lectora es un fenómeno complejo. Como es sabido, leer va más allá de la descodificación de las palabras. Leer, conforme destaca Baralo (2004, p. 24),

es un proceso integrador en el que para el entendimiento del texto se usa un conocimiento preexistente y unos esquemas específicos de la cultura (*top-down*), así como la información que se extrae del texto o de datos derivados de él (*bottom-up*).

En ese sentido, sumado a nivel de conocimiento preexistente, acumulado, como un “facilitador” de la comprensión lectora, conviene destacar, además, que existen otros múltiples factores implicados en este complejo proceso, positiva o negativamente.

Resaltamos que entre los diferentes factores que están implicados en cualquier proceso educativo, como pueden ser de carácter emocional o psicosocial, las cuestiones relacionadas con las aptitudes personales y de carácter cultural, habrá que resaltar como componente negativo las políticas educativas de nuestro país, especialmente en el ámbito de la enseñanza pública. Como bien subraya Rildo Cosson en su libro *Letramento Literário* (2021), a raíz de la experiencia de una alumna suya que es profesora de la red privada, en un barrio de clase alta, la realidad es completamente diferente a la nuestra:

a escola tem uma biblioteca com bom acervo e um programa de incentivo à leitura. Em suas casas, os alunos convivem com pais leitores e o manuseio de livros é uma realidade desde antes da entrada na escola. São alunos saudáveis, bem alimentados e conectados com o mundo, que conhecem via internet e pessoalmente, em suas viagens de férias. Em suma, apresentam todas as condições que se consideram propícias ao desenvolvimento da leitura ou, dizendo de outra maneira, possuem as condições que, ausentes, costumam ser apontadas como razões para as dificuldades de leitura em alunos: estudam em escolas públicas, são de baixa renda, desnutridos, com pais não leitores, sem acesso a livros em casa e na escola (COSSON, 2021, p. 37).³

³Traducción: *La escuela tiene una biblioteca con una buena colección y un programa de fomento de la lectura. En sus casas, los alumnos conviven con lectores rurales y utilizan los libros desde antes de empezar la escuela. Están sanos, bien alimentados y conectados con el mundo, que conocen a través de Internet y personalmente en los viajes*

Además de las condiciones destacadas anteriormente, Cosson (2021) nos presenta algunos de los resultados conocidos a través de “relatórios de pesquisa”, realizados por profesores de la red pública: “escolas sem bibliotecas, alunos sem poder aquisitivo, famílias sem habito de leitura, etc”⁴ (COSSON, 2021, p.38).

Ante lo dicho, ¿qué podemos hacer los profesores en este caso? Quizás empezando por reconocer el valor emancipatorio del acto de leer (FREIRE, 2008). Sin embargo, “se queremos formar leitores capazes de experimentar todo o poderhumanizador da literatura, não basta apenas ler”⁵ (COSSON, 2021, p. 28). En lo que concierne a la lectura, destaca Baralo (2002, p. 24): “leer, al igual que escuchar, no es un mero proceso pasivo”. La autora agrega, además, que “al trabajar la comprensión lectora tenemos que tener en cuenta que lo importante es que el estudiante comprenda aquello que nosotros hemos planificado, que comprenda nuestros objetivos prefijados de antemano y no toda la información” (BARALO, 2002, p. 25). Pero, ¿cómo actuar en el caso de que la experiencia lectora de nuestro alumnado no tenga niveles satisfactorios? Una vez más, nos apoyamos en las aportaciones de Cosson (2021), que nos invita a transformar esta realidad, empezando por introducir a los alumnos al fascinante universo de la literatura. Paulo Freire (2008, p. 94) destaca que:

la lectura del mundo precede a la lectura de la palabra, de ahí que la posterior lectura de esta no puede prescindir de la continuidad de la lectura de aquel. Lenguaje y realidad se vinculan dinámicamente. La comprensión del texto a ser alcanzada por su lectura crítica implica la percepción de relaciones entre el texto y el contexto.

En base a esta perspectiva, y teniendo en cuenta la realidad social de nuestro alumnado oriundo de la escuela pública, resaltamos que a pesar de los bajos

de vacaciones. En resumen, reúnen todas las condiciones que se consideran favorables para el desarrollo de la lectura o, dicho de otro modo, reúnen las condiciones que, de faltar, suelen destacarse como causas de las dificultades lectoras de los alumnos: estudian en escuelas públicas, tienen bajos ingresos, están desnutridos, sus padres no son lectores, no tienen acceso a los libros en casa ni en la escuela.

⁴Traducción: *Escuelas sin bibliotecas, estudiantes sin poder adquisitivo, familias sin hábitos de lectura, etc.*

⁵Traducción: *Si queremos formar lectores capaces de experimentar todo el poder humanizador de la literatura, no basta con leer.*

niveles de lectura e interpretación de la palabra (escrita) que presentan es posible integrarlos al mundo de las letras y hacerlo de manera satisfactoria, significativa. Todo ello porque somos conscientes del papel que juega el profesor y por considerar que a través de la literatura es posible superar ese vacío dejado por la enseñanza normalizada. Por esa razón, nos planteamos trabajar con la literatura de ficción, específicamente los cuentos de horror de Horacio Quiroga, es una forma de contribuir a que nuestros alumnos accedan a la literatura, puesto que la literatura es un derecho (CANDIDO, 2010). De ahí que nos planteamos enseñarla de la mejor manera posible, especialmente si identificamos en nuestra práctica docente que ella ha sido negada.

En el caso de la comprensión lectora en ELE para el ENEM, no hay que perder de vista que hay que desarrollarla bien, con tal de permitir que el alumno entienda el contenido de los textos escritos que se les presenta, dado que habrá que comprender lo que se le pide en el examen con cierta agilidad. De hecho, como se trata de leer en lengua extranjera, requiere del lector una lectura más atenta, que le permita aprehender rápidamente la esencia del texto, es decir, lograr una idea general y eficaz sobre el asunto, en búsqueda de la respuesta correcta. Sin embargo, debe hacerlo de manera crítica y reflexiva. Como bien asevera Cosson (2021), es responsabilidad de la escuela la práctica de la literacidad literaria.

A pesar de estar al “otro lado de la escuela”, porque los cursos preparatorios para el ENEM están, de cierto modo, “fuera del contexto escolar, no podemos dejar de considerar que estas instituciones educativas son parte de la escuela. Por otro lado, donde quiera que se lleve a cabo la formación lectora del alumnado, hemos de reconocer, además, que leer es un acto importante y necesario para la vida misma, y que la lectura crítico-reflexiva debe ser parte de la formación humana en general. Así, destacamos la importancia de leer (y comprender), y hacerlo de manera satisfactoria, no solo para el ENEM. No hay que perder de vista, tampoco, que la literatura va mucho más de lo didáctico y que no podemos prescindir ni ignorar su valor estético.

En cuanto al desarrollo de la práctica y comprensión lectora a partir de los cuentos de horror de Horacio Quiroga, conviene destacar literatura como un campo

de conocimiento fundamental para la formación y el desarrollo de nuestro alumnado, porque la literatura trasciende la necesidad del ENEM. Como bien se ha dicho en párrafos anteriores, no basta solo con leer, sino que hay que saber leer. En ese sentido, es importante y necesario que el profesor trabaje desde la perspectiva de la literacidad literaria, con una mirada crítica y reflexiva. Todo ello con el fin de que sus alumnos sean capaces de ver lo que está más allá del texto, pero también lo que está detrás de lo que lee. Vale la pena resaltar que la literacidad crítica permite una mirada más amplia y abarca no solo lo estético, sino también lo sociocultural, etc. Desde una perspectiva crítica, leer significa construir significados en contextos sociales, políticos y culturales (CASSANY & CASTELLÀ, 2010).

3. APRECIACIONES EN TORNO AL CUENTO

Del latín *compŭtus*, los cuentos son narraciones breves, de hechos imaginarios que tienen lugar asegurado en nuestras vidas desde la infancia. ¿Quién nunca ha oído hablar de *Caperucita Roja*, por poner un ejemplo general? No cabe dudas de que a muchos nos ha producido miedo la previsible monstruosidad del lobo, siempre dispuesto a devorar a la inocente presa. Así pues, teniendo en cuenta el contexto amazónico, ya que este trabajo está enfocado en el citado contexto, si la pregunta fuera: *¿Quién tiene miedo de Matinta Perera?*, seguramente no faltaría quiénes nos revelaran su horror ante la posibilidad de toparse con semejante ser sobrenatural o, mismamente, sentirlo/escucharlo.

Aunque “o mito passa ao estado de lenda e a lenda se torna conto” y “um conto popular é um fragmento material total de uma lenda, esta de um mito primitivo”⁶ (CASCUDO, 2008, p. 103), conviene destacar que, de una manera u outra, en forma de leyenda o cuento con o sin horror, esta literatura siempre han estado presente en nuestras vidas. Así pues, optamos por trabajar con los cuentos de horror de Quiroga de cara a la práctica y comprensión lectora en ELE porque:

⁶ Traducción: *...el mito se convierte en leyenda y la leyenda en cuento” y “un cuento popular es un fragmento material total de una leyenda, ésta de un mito primitivo*

los cuentos sirven para desarrollar la imaginación y la fantasía. Éstos les proporcionan a los alumnos la capacidad de crear sus mundos interiores. Además, una de sus virtudes es que permite secuenciar el aprendizaje de los contenidos, ya que si queremos que aprendan un concepto determinado que aparece en un momento de la historia, podemos parar de contar la historia y reflexionar junto con los alumnos sobre ese concepto. Por esto, el recurso en cuestión se puede trabajar paralelamente al libro del texto para optimizar el aprendizaje y evitar una excesiva actividad memorística, además de conseguir que los alumnos muestren una actitud positiva hacia la lectura (MOLINA; PÉREZ MOLINA; SERRA, 2013, p. 4).

Quizás no sería demasiado afirmar que los cuentos son el género que más nos acompaña desde nuestra infancia. De ahí que consideramos que llevar esta literatura al aula puede suponer una experiencia muy enriquecedora.

Conforme Magán (2019, p. 2007),

el cuento oral es patrimonio de la humanidad y universal por naturaleza. Encontramos cuentos en todos los continentes y países. Unos se han transmitido de generación en generación y luego se han fijado por escrito, y otros solo por escrito. Todos permanecen sin obstáculos de lenguas e ideologías durante el transcurrir de los tiempos.

Por lo tanto, por tratarse de narraciones sencillas, independientemente de su tenor, el uso de los cuentos para el desarrollo de la competencia lectora en ELE es una opción sumamente posible. Hay que tener en cuenta que esta literatura nos despierta el interés y la imaginación, hecho que puede jugar a favor en nuestra práctica docente. Según Gotlib (2006), la estructura del cuento se compone de cuatro partes: presentación de la trama, desarrollo, momento de tensión - clímax y desenlace. Hay varios tipos de cuentos, como los realistas, los fantásticos, los de terror, los de humor, etc. Para Cortázar (2008),

el cuento se basa en la noción de límite, en primer lugar un límite físico, hasta el punto de que en Francia, cuando un cuento supera las veinte páginas, se le llama nouvelle, un género a medio camino entre el cuento y la novela propiamente dicha. En este sentido, la

novela y el cuento pueden compararse análogamente con el cine y la fotografía, en el sentido de que una película es, en principio, un "orden abierto", una novela, mientras que una fotografía de éxito presupone una estricta limitación previa, impuesta en parte por el reducido campo de la cámara y la forma en que el fotógrafo utiliza esta limitación estéticamente. No sé si alguna vez has escuchado a un fotógrafo profesional hablar de su arte; siempre me ha impresionado que se exprese como un narrador de muchas maneras (CORTÁZAR, 2008, p. 150).

En lo que se refiere a los cuentos de horror, tal y como los conocemos hoy, resaltamos que su origen está anclado en la literatura gótica europea del siglo XVIII, nacida bajo la influencia de pasado medieval de horror. En el contexto latinoamericano, resaltamos la relevancia de Horacio Quiroga, ya que el mencionado autor es un destacado exponente de este género literario en nuestro continente.

No hay que olvidar que el cuento es una obra de ficción pulida que consiste en narrar un hecho ficticio, creando escenarios y personajes para formar una narración lo más amplia posible. La brevedad del relato no sugiere simplicidad, sino la narración de hechos programados para inspirar sensibilidad y reflexión en los lectores. En este sentido, para Soares (1993) el cuento es la designación de una narración breve y se diferencian de la novela y de la crónica por sus características estructurales y por su extensión.

En lugar de representar el desarrollo o el corte en la vida de los personajes, pretendiendo abarcar la totalidad, el cuento aparece como una muestra, como un flagrante o instantáneo, por el que vemos literariamente registrado un episodio singular y representativo (SOARES, 1993, p. 54).

A diferencia de la novela, el relato corto no tiene investigaciones detalladas, complicaciones en la trama, y delinea claramente el tiempo y el espacio. Sin embargo, la extensión de un cuento no solo se refiere al número de palabras que lo componen, sino también a la dimensión e intención de las acciones descritas en la narración. Así, según Camargo (2015, p. 12), "hay dos razones para que un cuento sea corto: que el material en sí sea de menor alcance o que el escritor lo reduzca para maximizar el efecto artístico". En este sentido, el primer motivo destaca el objeto de la ejecución, mientras que el segundo prioriza el modo.

Teniendo en cuenta lo que ya se ha dicho en párrafos anteriores, es posible analizar que el cuento pretende revelar lo que antes estaba camuflado, con distintos efectos en el lector. En general, el comienzo de una historia ya indica su final, y lo que genera la emoción es el momento y la velocidad en que se narra. Por lo tanto, cada autor y cada historia proporcionarán las más diversas experiencias al lector, y este podrá disfrutar de diferentes sensaciones.

En definitiva, que teniendo en cuenta el cuento es uno de los principales géneros que se han fijado por escrito en la historia de la humanidad, que nos despierta admiración e interés, llevar los cuentos al aula, en este caso los cuentos de horror de Quiroga, es importante y necesario. Sin dudas, acercar al alumnado a la obra de Horacio de Quiroga puede contribuir al buen desarrollo de la competencia lectora en ELE, una vez que esta literatura fomenta nuestra imaginación, al tiempo que nos despierta todos los tiempos de sentimientos, conforme indicamos anteriormente.

4. HORACIO QUIROGA, EL PIONERO DEL CUENTO EN AMÉRICA LATINA

Horacio Silvestre Quiroga Forteza, nacido el 31 de diciembre de 1878, en Uruguay, fue una de las principales figuras de la literatura uruguaya de principios del siglo XX. Desde su niñez, Quiroga fue testigo de muchas tragedias a lo largo de su vida, como la muerte de su padre, el suicidio de su padrastro, la muerte de su mejor amigo causada por un disparo accidental suyo y el suicidio también de su esposa. En 1937, el escritor se suicidó ingiriendo cianuro tras serle diagnosticado un cáncer.

A lo largo de sus 57 años, Quiroga produjo varias obras con diferentes tipos de escrituras, principalmente poesía, narraciones, ensayos, obras de teatro, cartas e incluso cuentos infantiles. Comenzó su carrera de escritor a través de la revista "Caras y Caretas", donde ejerció como redactor jefe para Luis Pardo, considerado por muchos teóricos como una de las principales influencias en la obra de Quiroga, ya que exigía brevedad en sus cuentos para la revista. En 1904, cuando ya vivía en Argentina, publicó su primera colección de cuentos, *El crimen del otro*, cuyos textos estaban fuertemente influenciados por Allan Poe o Kipling (escritores

norteamericanos también conocidos por sus narrativas de terror). Luego, Quiroga pudo publicar cuentos en varias revistas de Argentina, específicamente Buenos Aires; en 1917 reunió estos textos en el libro *Cuentos de amor de locura y de muerte*, una colección que pronto se convirtió en una de sus más importantes. Al igual que sus maestros estadounidenses, Quiroga es un especialista en el género cuento y, sin duda, se convirtió en uno de los mejores cuentistas de América Latina.

A lo largo de su carrera, Quiroga pasó por todos los estilos literarios, y destacó cuando empezó a hablar de la tragedia, la angustia y la existencia humana. Según Fioruci, el autor ya echó raíces en la escritura de sus primeros relatos, con el horror como característica principal, encadenando a sus personajes a escenarios cambiantes y lúgubres y condenándolos al luto y la desesperanza.

El problema de los personajes que pueblan estos relatos [de Quiroga], en los que reconocemos nuestras debilidades, es enfrentarse a esa fuerza sorda y ciega, limitados y condicionados que están (y nosotros también), porque tales leyes ya están orgánicamente arraigadas en ellos. El legado de Quiroga, como el de Kafka, puede entenderse como una sentencia que pende sobre nuestras cabezas, o como un desafío a toda forma de dominación, una llamada a la resistencia, que debe comenzar por la (re)acción de cada individuo (FIORUCI, 2015, p. 107).

La complejidad temática que implica el contraste entre el dolor y la alegría siempre está representado a través del amor. Estas son características sobresalientes y atestiguan la relevancia del carácter realista del autor. En estas historias encontramos el amor siempre excesivo y marcado por la fatalidad, pero esta fatalidad revelada a través de eventos malignos puede apuntar a otro campo temático que dentro de la literatura se llama "fantástico". Cabe destacar, sin embargo, que con el tiempo Quiroga deja de buscar lo extraordinario en el reino fantasmal para buscarlo en la vida real y en la cotidianidad. En ese sentido, es posible observar que los cuentos quiroguianos tienen como tema central la tragedia humana, la relación con la muerte y los aspectos sombríos que causan sensaciones de miedo al lector.

4.1. Síntesis de *La gallina degollada*

La gallina degollada es la historia de un matrimonio adinerado, Manzini-Ferraz, que tiene cuatro hijos deficientes. Se trata de una familia cuya relación se deteriora con el paso del tiempo, a raíz de la problemática que supone la prole. Los Manzini-Ferraz consideran que sus hijos están malditos, de modo que los conflictos se vuelven frecuentes en su cotidianidad.

4.2. Síntesis de *El almohadón de plumas*

El almohadón de plumas es la historia de horror de una pareja recién casada, Alicia y Jordán. Tras algunos meses de felicidad, Alicia se da cuenta de que su “media naranja” es muy severo, hecho que convierte su vida en un infierno plagado de horror y la lleva, incluso, a la muerte.

5. LA PROPUESTA DE PRÁCTICA PEDAGÓGICA

La decisión elaborar una propuesta didáctica para trabajar los cuentos de horror de Horacio Quiroga en la clase de ELE, en este caso en el contexto de los cursos preparatorios para el ENEM conforme ya dicho anteriormente, se debió a dos factores iniciales, identificados durante nuestra práctica docente: en primer lugar, motivada por la dificultad de lectura y comprensión de textos en español por parte del alumnado que se prepara para el ingreso a la universidad, en general oriundo de las escuelas públicas del interior; en segundo lugar, el bajo nivel de lectura de ficción literaria y, por consiguiente, los evidentes problemas de comprensión e interpretación de la lectura literaria, que acaba siendo una traba en el desarrollo de la competencia lectora en lengua extranjera, en este caso, el español. Sumado a eso, el difícil acceso a la literatura en español que, a pesar de todo, no impide que los postulantes a una plaza en el grado superior opten por la lengua española como elección más extendida para las pruebas de la citada selectividad.

En base a esta perspectiva, la propuesta pensada, elaborada y presentada en este trabajo está destinada a este público, puesto que muchos de los alumnos, inclusive, ni siquiera estudiaron el ELE en la escuela, teniendo el primer contacto

con el español precisamente a través de los cursos preparatorios para el ENEM. Para eso, elegimos los cuentos de horror para trabajar en la clase, ya que el género literario de terror suele despertar admiración e interés. De ahí que nada mejor que empezar con la obra de Horacio Quiroga, con el fin de atraer la atención de los jóvenes e implicarlos al proceso de enseñanza y aprendizaje, de manera significativa, motivadora y entusiasta, es decir, con la intención de llevar a cabo una práctica docente cuyas clases resulten, además, placenteras.

Ante lo dicho, agregamos, por otro lado, que los criterios utilizados para la elección de las historias están relacionados con la temática abordada en los mencionados cuentos de horror, que resulta familiar a nuestras realidades cotidianas. Se trata de una “nueva realidad”, la realidad literaria, retratadas magistralmente por la pluma de Quiroga, y que nos invita a la reflexión e, inclusive, nos convoca a tomar partido, ya que son textos que nos despiertan todos los tipos de sentimientos; temas ante los que ningún lector resulta indiferente.

Para trabajar los cuentos de Quiroga en la ELE nos basamos en las aportaciones de Rildo Cosson (2021), a partir del modelo de “secuencia básica” sistematizado por este autor. Para Cosson, la alfabetización literaria, además de dar sentido a la enseñanza de la literatura por ser la propia práctica de la lectura y la escritura que experimentan los alumnos, les permite entrar en algo más que en el mundo de la lectura y la escritura. Por otro lado, le permite actuar en el mundo, leer y escribir y convertirse así en un ciudadano emancipado, capaz de ir y venir sabiendo conscientemente lo que quiere y lo que no quiere (COSSON, 2021).

La secuencia básica diseñada por Cosson (2021) se estructura en cuatro fases: motivación, introducción, lectura e interpretación. Esta secuencia pretende incorporar la enseñanza con textos literarios en las clases de ELE, de manera crítica y reflexiva, es decir, desde la perspectiva de la literacidad literaria. Todo eso considerando que los alumnos ya han tenido contacto con textos literarios, principalmente a través de los libros de texto: poemas, crónicas, fábulas, cuentos, obras de teatro e incluso novelas o fragmentos de ellas. Sin embargo, sabemos que esto ocurre de manera poco satisfactoria, de forma defectuosa y superficial, o como excusa para las actividades gramaticales. Ante esta realidad, que se evidencia en

nuestra práctica docente cotidiana, Cosson (2021) sugiere no utilizar el texto literario como subterfugio para la enseñanza de la gramática, sino cambiar la calidad de la educación literaria que se ofrece en la escuela para apoderarse de la lectura y la escritura para el buen uso social de estas técnicas.

En ese sentido, la alfabetización literaria, tal como la entendemos y consideramos importante y necesaria, debe ir más allá de la mera lectura e interpretación del texto de cara al ENEM, sino que debe contribuir a la formación integral del alumnado, porque la literatura es plena de saberes del mundo (COSSON, 2021). Todavía en la perspectiva de Cosson (2021), el proceso de alfabetización, que tiene lugar a través de los textos literarios, incluye no solo una dimensión diferenciada del uso social de la escritura, sino sobre todo una forma de asegurar su dominio efectivo. De ahí su importancia en la escuela, mejor dicho, en el ámbito escolar de modo general.

De este modo, trabajamos desde la perspectiva de la literacidad literaria, con el fin de fomentar y desarrollar la práctica y comprensión lectora en ELE. Además, teniendo en cuenta la lectura como un motor de empoderamiento social al alumnado. No obstante, es importante resaltar que para que la alfabetización literaria sea exitosa en ELE el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera debe ser continuado, pero también en consonancia con la educación en lengua materna, puesto que abarca destrezas universales, básicas, que se deben desarrollar desde la enseñanza de la lengua materna.

Por lo tanto, al igual que las actividades de aprendizaje de literatura desarrolladas en el ámbito escolar en general, empezando por la lengua materna y de cara al desarrollo de la alfabetización/literacidad literaria, el desarrollo de la comprensión lectora de nuestro alumnado debe planificarse y aplicarse considerando los anhelos y necesidades de los aprendientes, acorde con su nivel educativo. Así pues, en el caso de los cursos preuniversitarios proponemos actividades a través de las que sea posible abarcar las necesidades del alumnado, de cara al ENEM, pero también para su formación como sujetos de transformación social.

A continuación, detallamos cada etapa de la citada secuencia básica (COSSON, 2021), a partir de la que pensamos y elaboramos nuestra propuesta didáctica: a) La motivación: consiste en una actividad de preparación para presentar a los alumnos el universo del texto que van a leer. Este proceso es primordial para que ellos se sientan seducidos por las lecturas propuestas y se animen a leer. Además, el profesor debe saber cómo presentar un texto literario en el aula; b) La introducción: llamamos introducción al tema, al autor y a la obra. Es importante como preparación para la lectura por parte del alumno. El cuidado y la familiarización con las peculiaridades del texto antes de llevarlo a la lectura propiamente dicha, de modo a permitirle el desarrollo de expectativas sobre lo que se va a leer. Estas expectativas generadas por ellos son positivas porque permiten una mayor comprensión a la hora de leer. Hay que tener cuidado a la hora de elaborar la introducción para que no resulte tediosa al alumnado y no provoque el efecto contrario al deseado; c) La lectura de los textos literarios: esta es la etapa en la que los alumnos se adentran en el mundo de la lectura literaria, es en ella donde descubren nuevas perspectivas, surgen nuevas visiones de sí mismos y de los demás. Los alumnos tendrán una nueva comprensión del mundo que antes no tenían. En esta fase, es importante el apoyo a la lectura, ya que esta necesita un seguimiento, porque tiene una meta a que alcanzar y no se puede perder de vista este objetivo.

Durante este proceso de lectura que debe realizar el alumno, corresponde al profesor guiarlo, por lo que éste debe tener claro lo que pretende con la lectura, para luego guiar al alumnado a la reflexión de los objetivos deseados; d) La interpretación: solo en la fase de interpretación se podrá ver si los pasos que la precedieron fueron exitosos, porque “a interpretação começa com o entrelaçamento de enunciados que formam inferências para chegar à construção do significado do texto dentro de um diálogo que envolve o autor, leitor e comunidade” (COSSON, 2011, p. 64).

Por cierto, hay que captar el sentido del texto, la relación de significado que establece en sus líneas y entre las líneas, o sea, establecer un diálogo entre el texto y el contexto, convirtiendo al lector en una especie de “coautor”. Y esto es parte de la competencia lectora que pretendemos que nuestros alumnos alcancen. En cuanto

al proceso de evaluación, es importante tenerlo en cuenta. Sin dudas, este debe ser continuado y diagnóstico, permitiendo que el alumno aprenda de forma gradual y efectiva. Según Cosson (2011), esta evaluación debe producirse considerando la lectura del alumno para captar sus primeras impresiones sobre el texto. Es una discusión que acompaña a la comprensión de la lectura por parte del alumno, durante la discusión el alumno puede comprender mejor el significado interno del texto y el profesor puede mostrar el camino de lectura a seguir. A esto le sigue la observación sobre si se han alcanzado los objetivos pretendidos o no. Durante este proceso, los alumnos también deben ser evaluados en aspectos como: participación, nivel de implicación con las actividades, además de ser evaluados en cuanto al grado de mejora en el proceso de escritura y reescritura del relato, a partir de las pautas consideradas.

En suma, la presente actividad se divide en cuatro partes, cada una correspondiente a una lección semanal de 60 minutos. El tiempo estipulado en la estructura didáctica de la propuesta es de un mes.

6. DISEÑO DE LA SECUENCIA DIDÁCTICA

Conforme ya mencionado a lo largo de este trabajo, la elección de los cuentos de Horacio Quiroga de la obra "Cuentos de amor de locura y de muerte" está planteada para desarrollar la competencia lectora de estudiantes de los cursos preuniversitarios, a partir del género textual cuento. En este caso, por medio de los cuentos "La gallina degollada" y "El almohadón de plumas".

Las actividades propuestas se han elaborado en base a la secuencia básica planteada por Cosson (2011), con la intención de formar y mantener una comunidad de lectores críticos y reflexivos, dentro y fuera del contexto estudiantil. De ahí que están previstas acciones colectivas a partir de diferentes situaciones didácticas. Las citadas actividades, que están destinadas a alumnos de cursos preparatorios, fueron idealizadas para trabajarse en 5 partes, durante 11 clases de 1 hora cada, siendo que la última parte está enfocada en la evaluación:

Cuadro 1 – Estructura didáctica de las clases

<u>PARTES</u>	<u>CLASES</u>	<u>ACTIVIDADES</u>
<u>MOTIVACIÓN</u>	1º DÍA	<ul style="list-style-type: none">✓ El profesor debe iniciar la actividad presentando la propuesta didáctica a los alumnos: detallando cómo van a ocurrir las clases (la duración y horarios, el autor y los textos con los que van a trabajar; presentar el tipo de actividad evaluativa, procesual y final). Debe aclarar todas las dudas acerca de la asignatura;✓ Pasado este momento inicial, es interesante preguntar a los alumnos si han leído algún cuento o visto alguna película de horror; indagar sobre este género y/o autor conocido y qué cuento le ha gustado o no, en el caso de haberlo leído;✓ Disponibilizar los cuentos “La gallina degollada” y el “Almohadón de plumas” y pedirles que los empiece a leer en casa (preferentemente en formato físico).
	2º DÍA	<ul style="list-style-type: none">✓ Iniciar la clase explicando el concepto del género textual <i>cuento</i>. Pasado eso, presentar el autor Horacio Quiroga y sus principales cuentos de horror;✓ Como una manera acercar a los estudiantes al autor, enseñarles un video de 5 minutos sobre su biografía, con el fin de familiarizarles con el tema y con la lengua española. A continuación, repartir, por escrito, una breve biografía. Video disponible en: https://youtu.be/JaxzRKVThhA.

<u>INTRODUCCIÓN</u>	<u>3° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ Hacer un <i>Feedback</i> de los conocimientos del tema estudiado en la clase anterior, para buscar la motivación y atención de los alumnos nuevamente;✓ Averiguar si los alumnos han absorbido las informaciones sobre el tema de la clase anterior (vida y obra de Horacio Quiroga);✓ El profesor debe volver a presentar, brevemente, la vida y la obra de Quiroga, destacando el contexto en el que produjo escribió sus cuentos de horror);✓ Es importante fijar objetivos de lectura de los cuentos propuestos;✓ Hablar sobre la importancia de tener un objetivo de lectura claro, de cara al ENEM;✓ Presentar brevemente los cuentos “La gallina degollada” y el “Almohadón de plumas”;✓ Guiar la lectura del texto, indicándoles los puntos en los que deben fijarse, como la temática abordada, es decir, la intención del autor, los personajes, el espacio, etc.);✓ Extraer y presentar algún fragmento de uno de los textos o de ambos, para fomentar y mantener la interacción del alumnado.
	<u>4° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ Hacer predicciones sobre lo que puede ocurrir dentro y hacer un puente con la realidad. A partir de la reflexión de los alumnos, el profesor debe señalar los puntos relevantes del tema abordado y los temas que surjan a raíz de la socialización de ideas;✓ Es importante animar a los alumnos a que se arriesguen y formulen sus propias predicciones. Como sólo se trata de hacer predicciones, emitiendo posibles juicios de valor (demostrar acuerdo, desacuerdo, confirmar o poner en tela de juicio lo que leen, etc.).
<u>LECTURA</u>	<u>5° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ Los alumnos deberán trabajar en grupos de tres miembros. Cada grupo se quedará con un cuento u otro o ambos a la vez (el profesor debe definir el abordaje de la actividad, a partir de los objetivos planteados para la clase);✓ Tras la lectura individual y en silencio, los alumnos compartirán las impresiones en su grupo y luego colectivamente. Para eso, el profesor definirá sobre cómo procederá, según sea conveniente.

	<u>6° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ Hacer una recapitulación de la lectura de los cuentos trabajados en la clase anterior;✓ Aclarar las posibles dudas sobre los textos, el tema, los personajes, la intención del autor, etc. Si hay alguna duda sobre lo leído acerca del tema sobre el que se suspendió la lectura, guiar a los alumnos para que hagan inferencias sobre el contexto en el que suceden los hechos.
<u>INTERPRETACIÓN</u>	<u>7° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ La clase debe empezar por la interpretación del título, para dar inicio a la socialización de la lectura;✓ Como refuerzo de la lectura, hacer preguntas específicas a cada grupo, contrastando con los demás grupos;✓ Identificar el tema. Los alumnos deben leer el texto “La gallina degollada” de forma independiente y en silencio. Tras la lectura, el profesor les pedirá que identifiquen los temas que aparecen en la historia. (cuestionar si plantean preguntas universales para la humanidad. Es importante que los estudiantes compartan sus respuestas con la clase);✓ Presentar a los estudiantes un cortometraje de 10 minutos, sobre el cuento “La gallina degollada” disponible en: https://youtu.be/Ph5FvsWmF0g✓ Enseguida, hacer un debate con los alumnos sobre las características del cuento y la idea que el autor quisiera pasar a los lectores;✓ Al final, el profesor debe mediar la socialización y reflexión acerca de la reconstrucción de conceptos.
	<u>8° DÍA</u>	<ul style="list-style-type: none">✓ Identificar el tema. Los alumnos deben leer el texto “El almohadón de plumas” de forma independiente y en silencio. Tras la lectura, el profesor les pedirá que identifiquen los temas de los que habla la historia. (cuestionar si los temas plantean preguntas universales para la humanidad. A continuación, conviene que los alumnos compartan sus impresiones con el resto de la clase);✓ Presentar a los estudiantes un cortometraje de 10 minutos, sobre el cuento “El almohadón de plumas” disponible en: https://youtu.be/IGIkUWv1THc;✓ Fomentar el debate sobre las sensaciones e ideas adquiridas tras la presentación de los cortometrajes y la lectura de los cuentos, las similitudes entre ambos, entre otros (el amor, el sufrimiento, la muerte, los problemas de

		salud y la falta de conocimiento sobre las enfermedades que pairaban en la época que los textos fueron escritos, siempre buscando traer-los para la realidad actual).
	9° DÍA	<ul style="list-style-type: none">✓ Hacer un debate con los alumnos sobre las características del cuento y los sentimientos que el autor quisiera transmitir a los lectores. (preguntar a los alunos las sensaciones que sitieron cuando estaban leyendo los cuentos);✓ Al final, el profesor debe mediar la socialización y reflexión acerca de la reconstrucción de conceptos y significados;✓ Presentar a los alumnos la propuesta de actividad final, como propuesta de evaluación.
EVALUACIÓN	10°/11° DÍA	<ul style="list-style-type: none">✓ Los alumnos, en grupos de tres, deberán escribir un cuento de horror propio, historia para presentarla al resto de la clase. La evaluación será valorada por el profesor;✓ Los últimos días serán dedicados a las presentaciones de los cuentos de los alumnos;✓ La evaluación se producirá también continuamente durante las clases, la reconstrucción del concepto de cuento y la reflexión.

Fuente: Elaboración propia (2022)

7. CONSIDERACIONES FINALES

El propósito para trabajar con textos literarios surgió de la necesidad de incluir la literatura en las clases de E/LE. De ahí que optamos por el género literario de terror por creer que este atrae la atención y la curiosidad de los estudiantes, despertando, también, su interés por la clase. Consideramos que trabajar con los cuentos de horror contribuye, favorablemente, a la aceptación y el buen desarrollo

de las actividades propuestas, en el caso las tareas destinadas al desarrollo de la competencia lectora, que no dejan de ser, de igual modo, una contribución al fomento a la lectura de literatura en general. Con eso, objetivamos promover el mejor desarrollo de la competencia lectora del alumnado de cara al ENEM, en este caso la lectura en ELE, pero también prepararlos para la vida misma, como buenos lectores.

Conforme ya dicho anteriormente en este trabajo, no es posible sobrevivir dignamente en la actualidad sin el dominio de la lectura. Así, destacamos que trabajar la literatura en la clase de ELE para el desarrollo de la competencia lectora es importante, necesario y muy urgente.

Teniendo en cuenta nuestra experiencia cotidiana, a través de la que observamos que el nivel de lectura del alumnado no es satisfactorio, lo cierto es que no podemos privar a nuestros alumnos de iniciarse o profundizarse en el extraordinario mundo de los cuentos, no solo los cuentos de horror, sino de la literatura misma, desde en los más diferentes géneros textuales. Lo cierto es que a través de las lecturas y el intercambio de experiencia como lector, el alumno experimenta y descubre el universo literario, ampliando la reflexión a su propio entorno social, personal y/o familiar.

Con eso, es posible ampliar sus horizontes como sujeto social, que debe ser consciente de su papel como agente de transformación del mundo en el que le ha tocado vivir. Así, siendo un sujeto crítico, reflexivo y también participativo, capaz de alcanzar sus objetivos, como el poder ingresar a la universidad para realizar estudios superiores, su principal prioridad (estamos hablando del público preuniversitario, eje de nuestro trabajo).

Dicho esto, la propuesta didáctica se estructuró para ser aplicada en el aula, en los cursos preparatorios para el ENEM, de manera que posibilite una mejor y más estrecha relación con la literatura en español, con el fin de romper, además, la usual relación entre la pizarra y el cuaderno de notas; la gramática y los libros de texto, es decir, que es una manera de abrirles las puertas, también, a otros horizontes.

REFERENCIAS

ANDRADE, Valdete A. B; AFONSO, Patrícia. **Artigo de opinião**: proposta de ensino por meio das sequências didáticas. 2014. Disponível em: <http://www.ileel.ufu.br/anaisdosielp/wp-content/uploads/2014/11/1127.pdf>
Acesso em: 20 set. 2021.

BARALO, Marta. La interlengua del hablante no nativo. **Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) /lengua extranjera (LE)**. Madrid: SGEL, 2004, p. 369-389.

BRASIL. Ministério da Educação. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. Parâmetros Curriculares Nacionais para o ensino médio. Brasília: MEC/ SEMTEC, 1998.

CANDIDO, Antonio. **Literatura e Sociedade**. 11 ed. – Rio de Janeiro: Ouro sobre azul, 2010.

CAMARGO, Ailton Luiz. **O horror em Horacio Quiroga**. 2015. 100 f. Dissertação (Mestrado) - Curso de Pós Graduação em História Social, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2015.

CASCUDO, Luís da Câmara. **Literatura oral no Brasil**. São Paulo: Global, 2008.

CASSANY, D., & CASSELLÀ, J. **Aproximación a la literacidad crítica literacidad**. *Perspectiva*, 28 (2), 353–374, 2010. Disponible en: <https://doi.org/10.5007/2175-795X.2010v28n2p353>.

CORTÁZAR. Julio. **Bestiario**. 2.ed. Buenos Aires: Punto de lectura, 2008.

COSSON, R., & SOUZA, R. J. **Letramento literário: uma proposta para a sala de aula**. São Paulo: UNESP, 2011.

COSSON, Rildo. **Letramento literário: teoria e prática**. 2. ed. São Paulo: Contexto, 2021.

FERNÁNDEZ, Moreno. **¿Qué español enseñar?** Madrid: Arco Libros, 2007.

FREIRE, Paulo. La importancia de ler y el proceso de liberación. México: Siglo XX1, 2008.

FIORUCI, Wellington. As palavras e o mundo na prosa de Quiroga. **Revista Língua & Literatura**, Frederico Westphalen, v. 17, n. 28, p.98-108, ago. 2015.

GELABER, M; BUESO, I y BENÍTEZ, P. **Producción de materiales para la enseñanza del español**, 2002. ISBN 84-7635-488-6

GOTLIB, Nádía Battella. **Teoria do conto**. 11.ed. São Paulo: Ática, 2006.

MOLINA, D. Pérez .MOLINA, Ana I. Pérez. SERRA, R. Sánchez. **El cuento como recurso educativo**. Revista de investigación Editada por Área de Innovación y Desarrollo, S.L. 2013.

MAGÁN, Pascuala Morote. **El valor universal del cuento**. Disponible en:
https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/revista_02_02_2019/revista_02_02_2019_16.pdf

QUIROGA, Horacio. Cuentos de amor, de locura y de muerte. Disponível em:
http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.do?select_action=&co_autor=1075 Acesso em: 05 de febrero de 2022.

SOARES, Magda Becker. **As condições sociais da leitura: uma reflexão em contraponto**. In: ZILBERMAN, Regina; SILVA, Ezequiel Theodoro da (Orgs.). **Leitura: perspectivas interdisciplinares**. – 5. Ed. – São Paulo: Ática, 1999.